

Adresse postale exacte (pour les enfants-adolescents, adresse des parents ou tuteurs légaux) :

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_ Ville : \_\_\_\_\_

Tél. domicile : \_\_\_\_\_

Tél. portable du père : \_\_\_\_\_ de la mère : \_\_\_\_\_

Tél. travail du père : \_\_\_\_\_ de la mère : \_\_\_\_\_

E-mail personnel (indispensable) : \_\_\_\_\_

1 photo récente du participant à agraffer.  
Indiquer nom et prénom au verso.

**ADRESSE POUR RENSEIGNEMENTS UNE SEMAINE AVANT LE DÉPART (si elle est différente de la précédente)**

Nom : \_\_\_\_\_

Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_ Ville : \_\_\_\_\_

Tél. : \_\_\_\_\_

Tél. portable : \_\_\_\_\_

**PERSONNE À CONTACTER EN CAS D'URGENCE PENDANT LE SÉJOUR (À MENTIONNER OBLIGATOIREMENT)**

Person to contact in case of emergency during the stay.  
Welche Person ist in dringenden Fällen zu benachrichtigen ?

Nom : \_\_\_\_\_

Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_ Ville : \_\_\_\_\_

Tél. domicile : \_\_\_\_\_

Tél. portable : \_\_\_\_\_

N° des cartes d'adhérent :

Êtes-vous déjà partis avec la Ligue de l'enseignement ?

OUI  NON

Si oui, reportez ci-dessous votre code vacances.

\_\_\_\_\_

Lieu de séjour choisi	Référence	Dates	Lieu de départ	n° page

**Séjourner avec un ami :** pour les séjours à deux francophones par famille, si vous souhaitez que votre enfant soit logé avec un ami (de même sexe) dans la même famille hôte, merci de nous indiquer son nom et son prénom.

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

**Transport :**

1. Ville de départ : \_\_\_\_\_

2. Supplément "Accueil à Paris" (voir page 8 et 9) : OUI  NON

Participants		Date de naissance JJ/MM/AA	Sexe M/F	Nationalité
Nom (figurant sur passeport ou carte d'identité)	Prénoms			

CALCUL DU COÛT DU SÉJOUR	
Prix du séjour choisi	_____ €
Supplément transport (si souscrit)	_____ €
Supplément province-Paris	_____ €
<b>Prix total du séjour</b>	_____ €
1 <sup>ER</sup> VERSEMENT DU SÉJOUR	
Acompte de 30 % (du prix total du séjour) à régler à la réservation	_____ €
Garantie annulation optionnelle 4,5 % du prix total du séjour (à régler dans son intégralité si souscrite)	_____ €
Attention : la garantie annulation optionnelle n'est valable que si elle est souscrite payée au moment de la réservation (voir p. 87).	
<b>Total du premier versement</b>	_____ €
SOLDE DU SÉJOUR	
À régler au plus tard 1 mois avant le départ	_____ €
Soit 70 % du prix total du séjour	_____ €

**Autorisation pour les participants mineurs :**

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_  père,  mère,  tuteur (responsable légal du participant), atteste sur l'honneur avoir l'autorité nécessaire pour inscrire l'enfant dont le nom et le prénom figurent ci-dessus et l'autorise à participer, sous ma responsabilité, au séjour indiqué.

**Important :** je soussigné(e) \_\_\_\_\_ certifie par la présente avoir pris connaissance des conditions générales régissant tous les séjours Ligue de l'enseignement et des conditions de la garantie annulation figurant sur la brochure en ma possession, et y souscris dans leur intégralité. Je reconnais également disposer dans le cadre du présent contrat de voyage, par la facture, la brochure en ma possession, la fiche descriptive correspondant au produit acheté, de toutes les informations prévues aux articles R211-3 à R211-11 du code du tourisme relatives à l'organisation et à la vente de voyages ou séjours, extrait qui figure dans la brochure en ma possession.

Le : \_\_\_\_\_ à : \_\_\_\_\_ **Signature<sup>(1)</sup> :** \_\_\_\_\_

**PAIEMENT**

Ci-joint un acompte d'un montant de \_\_\_\_\_ correspondant l'acompte de 30 % de la valeur globale du séjour choisi (transport inclus), plus, le cas échéant, le montant total de la garantie annulation optionnelle.

**GARANTIE ANNULATION OPTIONNELLE** (cochez la mention choisie) : OUI  NON

**ATTENTION !** Pour que l'inscription puisse être prise en compte, joindre obligatoirement un acompte d'un montant égal à 30 % de la totalité du prix du séjour choisi. Le solde doit être réglé, au plus tard et sans rappel de notre part, un mois avant le début du séjour. Si vous réservez moins d'un mois avant le début du séjour, joignez le paiement total du séjour.

**PAIEMENT PAR CHÈQUE OU CHÈQUES-VACANCES :** libeller les chèques à l'ordre de la Ligue de l'enseignement.

**PAIEMENT PAR CARTE BANCAIRE** (à préciser) : **Visa**  **Mastercard**

Numéro de carte : \_\_\_\_\_

Date d'expiration : \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

**Acompte :**

je soussigné(e) \_\_\_\_\_ autorise la Ligue de l'enseignement à débiter la somme de \_\_\_\_\_ correspondant à l'acompte de 30 % de la valeur globale du séjour choisi (transport inclus), plus, le cas échéant, le montant total de la garantie annulation optionnelle.

Le : \_\_\_\_\_ à : \_\_\_\_\_

**Signature du titulaire de la carte<sup>(1)</sup> :** \_\_\_\_\_

**Paiement du solde :**

je soussigné(e) \_\_\_\_\_ autorise la Ligue de l'enseignement à débiter, 30 jours avant la date de début du séjour, la somme correspondant au solde de la valeur globale du séjour choisi (transport inclus), déduction faite de l'acompte versé.

Le : \_\_\_\_\_ à : \_\_\_\_\_

**Signature du titulaire de la carte<sup>(1)</sup> :** \_\_\_\_\_

(1) Signer à chaque fois.



**NE PAS OUBLIER ACOMPTÉ ET SIGNATURE**

Pour les séjours linguistiques uniquement, compléter le verso SVP →

Le questionnaire ci dessous est destiné à permettre l'affectation de votre enfant dans une famille hôte au mieux de nos possibilités. Nous nous engageons à l'usage exclusif précité des informations communiquées ainsi qu'à leur stricte confidentialité.

## SCOLARITÉ

**CLASSE** (année scolaire en cours) : ..... 1<sup>re</sup> LANGUE : ..... 2<sup>e</sup> LANGUE : .....  
Class (present schoolyear)/Klasse 1st language/1. Fremdsprache 2nd language/2. Fremdsprache  
Nbre d'années d'étude : ..... Nbre d'années d'étude : .....

**NOMBRE DE SÉJOURS LINGUISTIQUES DÉJÀ EFFECTUÉS :**  
How many times has your child been to an English speaking country for languages courses ? / Wieviele Sprachkurse in Deutschland ?

## FAMILLE

**PROFESSION DE LA MÈRE :** .....  
Mother's occupation / Beruf der Mutter  
**PROFESSION DU PÈRE :** .....  
Father's occupation / Beruf des Vaters  
**NOMBRE DE FRÈRES ET SŒURS :** ..... **ÂGES :** .....  
How many brothers and sisters has he/she got ? / Zahl der Geschwister ? Ages / Alter

## CARACTÈRE

**SPORTS PRATIQUÉS :** .....  
Sports played / Treibt er/sie Sport ?

**INSTRUMENTS DE MUSIQUE PRATIQUÉS :** .....  
What musical instruments does your child play ? / Welches Musikinstrument spielt er/sie ?

**PASSE-TEMPS, INTÉRÊTS PARTICULIERS :** .....  
Hobbies, particular interests / Hobbies, besondere Interesse

## SANTÉ

**VOTRE ENFANT EST-IL ALLERGIQUE** (poils de chat, poils de chien, aliments...)?  OUI  NON  
Is your child allergic (cat's hair, dog's hair, food...)? / Hat ihr Kind Allergien (Katzen Haare, Hunde Haare, Nahrungsmittel...)?  
**Si oui, à quoi ? :** .....  
If so, what to? / Wenn ja, welche?

**VOTRE ENFANT SUIV-IL UN RÉGIME SPÉCIAL ?**  OUI  NON  
Is your child on special diet ? / Muss ihr Kind eine spezielle Diät einhalten ?  
**Si oui, lequel ? :** .....  
If so, which one ? / Wenn ja, welche ?

**AUTRE PROBLÈME PARTICULIER** (énurésie, somnambulisme, asthme, épilepsie...)?  OUI  NON  
Other relevant information (bedwetter, somnambulism, asthma, epilepsy...) / Andere Gesundheitsprobleme (Bettnässer, Schlafwandeln, Asthma, Epilepsie...)  
**Si oui, à quoi ? :** .....  
If so, what to? / Wenn ja, welche?

**MALADIES D'ENFANCE DÉJÀ CONTRACTÉES :**  Rubéole  Rougeole  Oreillons  Varicelle  
Childhood diseases the student has suffered from Rubello Measles Mumps Chicken pox  
Schon bekommene Kinderkrankheiten Röteln Masern Mumps Windpocken

## AUTORISATIONS

**AUTORISEZ-VOUS VOTRE ENFANT :**  
Is your child allowed: / Ist ihr Kind erlaubt:

**à se déplacer en vélo ? :**  OUI  NON  
to ride a bike? / Fahrrad zu fahren?

**à faire de la natation ? :**  OUI  NON  
to swim? / zu schwimmen?

**à fumer ? :**  OUI  NON  
to smoke? / zu rauchen?

## SIGNATURE

**SIGNATURE DE LA PERSONNE RESPONSABLE DE L'ENFANT**

